

لنو پانیچ؛ کالین لیز

---

# مانیفست، پس از ۱۵۰ سال

(مجموعه مقالات)

---

ترجمه

حسن مرتضوی



## فهرست

- ۷ یادداشت مترجم
- ۹ میراث سیاسی مانیفست / نوشته کالین لیز و لئو پانیچ
- ۶۳ جغرافیای قدرت طبقاتی / نوشته دیوید هاروی
- سوسیالیسم «با دیدگانی هشیار»: پیشرفت توانایی های  
کارگران / نوشته سام گیندین
- ۱۰۷ تحولات چپ روسیه و اروپای شرقی / نوشته پتر گوان
- ۱۵۳ آینده را به یاد خواهی داشت؟ مانیفست کمونیست  
به عنوان شکلی تاریخی و فرهنگی / نوشته پتر ازبرن
- ۲۱۷ تکوین مانیفست / نوشته راب بیمیش
- ۲۵۳ چرا به مانیفستی جدید نیاز داریم؟ / نوشته دانیل سینگر
- جهانی شدن و انترناسیونالیسم: مانیفست تا چه حد  
امروزی است؟ / نوشته میشل لووی
- ۲۵۹ مانیفست / نوشته مارکس و انگلس
- ۲۷۵

## یادداشت مترجم

بخش اعظم مقالات این مجموعه از سالنامه *Socialist Register* ۱۹۹۸ انتخاب شده است. دو مقاله از دانیل سینگر و میشل لوی از مجله مانتلی ریویو برگزیده شده است. در ترجمه مانیفست که با همراهی آقای محمود عبادیان انجام گرفته، متن مانیفست به زبان انگلیسی که در سالنامه *Socialist Register* ۱۹۹۸ انتشار یافته مینا قرار گرفته است. ساموئل مور، دوست نزدیک مارکس این ترجمه را در سال ۱۸۸۸ از متن اصلی آلمانی سال ۱۸۴۸ انجام داده و انگلیس تصحیحاتی در آن کرده بود. در ضمن، ترجمه حاضر با متن انگلیسی مانیفست، که انتشارات پنگوئن در سال ۱۹۷۷ منتشر کرده و نیز با ترجمه‌های موجود از مانیفست به زبان فارسی (ترجمه محمد پورهرمزان سال‌های ۱۳۵۴ و ۱۳۵۷، ترجمه منسوب به مؤسسه انتشاراتی زبان‌های خارجی حزب کمونیست چین و ترجمه برهان رضایی با عنوان «بیانیه کمونیست» از انتشارات فانوس، چاپ اول، سال ۱۳۵۵)، مقایسه شده است.